



U.S. Citizenship
and Immigration
Services

(b)(6)

DATE: JAN 29 2013

Office: GUATEMALA CITY

FILE: [REDACTED]

IN RE: [REDACTED]

APPLICATION: Application for Waiver of Grounds of Inadmissibility pursuant to section 212(a)(9)(B)(v) of the Immigration and Nationality Act, 8 U.S.C. § 1182(a)(9)(B)(v) and Section 212(h) of the Immigration and Nationality Act (INA), 8 U.S.C. § 1182(h).

ON BEHALF OF APPLICANT:
[REDACTED]

INSTRUCTIONS:

Enclosed please find the decision of the Administrative Appeals Office in your case. All of the documents related to this matter have been returned to the office that originally decided your case. Please be advised that any further inquiry that you might have concerning your case must be made to that office.

If you believe the AAO inappropriately applied the law in reaching its decision, or you have additional information that you wish to have considered, you may file a motion to reconsider or a motion to reopen in accordance with the instructions on Form I-290B, Notice of Appeal or Motion, with a fee of \$630. The specific requirements for filing such a motion can be found at 8 C.F.R. § 103.5. **Do not file any motion directly with the AAO.** Please be aware that 8 C.F.R. § 103.5(a)(1)(i) requires any motion to be filed within 30 days of the decision that the motion seeks to reconsider or reopen.

Thank you,

Ron Rosenberg
Acting Chief, Administrative Appeals Office

DISCUSSION: The waiver application was denied by Field Office Director, Guatemala City, Guatemala, and is now before the Administrative Appeals Office (AAO) on appeal. The appeal will be dismissed.

The applicant is a native and citizen of Guatemala who was found to be inadmissible to the United States pursuant to section 212(a)(9)(B)(i)(II) of the Immigration and Nationality Act (the Act), 8 U.S.C. § 1182(a)(9)(B)(i)(II), for having been unlawfully present in the United States for more than one year and seeking readmission within 10 years of his last departure from the United States and under section 212(a)(2)(A)(i)(I) of the Act, 8 U.S.C. § 1182(a)(2)(A)(i)(I), for having been convicted of a crime involving moral turpitude. The applicant seeks a waiver of inadmissibility in order to reside in the United States with his U.S. citizen wife and two daughters.

In a decision, dated August 11, 2011, the field office director found that the applicant had not shown that his family would suffer extreme hardship as a result of his inadmissibility and denied the application accordingly.

On appeal, counsel submits additional evidence of hardship and states that the applicant warrants a waiver of inadmissibility given his rehabilitation and his wife's financial and emotional difficulties.

In regards to the applicant's inadmissibility for having committed a crime involving moral turpitude, section 212(a)(2)(A) of the Act states, in pertinent parts:

(i) [A]ny alien convicted of, or who admits having committed, or who admits committing acts which constitute the essential elements of –

(I) a crime involving moral turpitude (other than a purely political offense) or an attempt or conspiracy to commit such a crime . . . is inadmissible.

(ii) Exception.—Clause (i)(I) shall not apply to an alien who committed only one crime if-

(I) the crime was committed when the alien was under 18 years of age, and the crime was committed (and the alien was released from any confinement to a prison or correctional institution imposed for the crime) more than 5 years before the date of the application for a visa or other documentation and the date of application for admission to the United States, or

(II) the maximum penalty possible for the crime of which the alien was convicted (or which the alien admits having committed or of which the acts that the alien admits having committed constituted the essential elements) did not exceed imprisonment for one year and, if the alien was convicted of such crime, the alien was not sentenced to a term of imprisonment in excess of 6

months (regardless of the extent to which the sentence was ultimately executed).

The Board of Immigration Appeals (BIA) held in *Matter of Perez-Contreras*, 20 I&N Dec. 615, 617-18 (BIA 1992), that:

[M]oral turpitude is a nebulous concept, which refers generally to conduct that shocks the public conscience as being inherently base, vile, or depraved, contrary to the rules of morality and the duties owed between man and man, either one's fellow man or society in general....

In determining whether a crime involves moral turpitude, we consider whether the act is accompanied by a vicious motive or corrupt mind. Where knowing or intentional conduct is an element of an offense, we have found moral turpitude to be present. However, where the required mens rea may not be determined from the statute, moral turpitude does not inhere.

(Citations omitted.)

In *Matter of Silva-Trevino*, 24 I&N Dec. 687 (A.G. 2008), the Attorney General articulated a new methodology for determining whether a conviction is a crime involving moral turpitude where the language of the criminal statute in question encompasses conduct involving moral turpitude and conduct that does not. First, in evaluating whether an offense is one that categorically involves moral turpitude, an adjudicator reviews the criminal statute at issue to determine if there is a "realistic probability, not a theoretical possibility," that the statute would be applied to reach conduct that does not involve moral turpitude. *Id.* at 698 (citing *Gonzalez v. Duenas-Alvarez*, 549 U.S. 183, 193 (2007)). A realistic probability exists where, at the time of the proceeding, an "actual (as opposed to hypothetical) case exists in which the relevant criminal statute was applied to conduct that did not involve moral turpitude. If the statute has not been so applied in any case (including the alien's own case), the adjudicator can reasonably conclude that all convictions under the statute may categorically be treated as ones involving moral turpitude." *Id.* at 697, 708 (citing *Duenas-Alvarez*, 549 U.S. at 193).

However, if a case exists in which the criminal statute in question was applied to conduct that does not involve moral turpitude, "the adjudicator cannot categorically treat all convictions under that statute as convictions for crimes that involve moral turpitude." 24 I&N Dec. at 697 (citing *Duenas-Alvarez*, 549 U.S. at 185-88, 193). An adjudicator then engages in a second-stage inquiry in which the adjudicator reviews the "record of conviction" to determine if the conviction was based on conduct involving moral turpitude. *Id.* at 698-699, 703-704, 708. The record of conviction consists of documents such as the indictment, the judgment of conviction, jury instructions, a signed guilty plea, and the plea transcript. *Id.* at 698, 704, 708.

If review of the record of conviction is inconclusive, an adjudicator then considers any additional evidence deemed necessary or appropriate to resolve accurately the moral turpitude question. 24

I&N Dec. at 699-704, 708-709. However, this “does not mean that the parties would be free to present any and all evidence bearing on an alien’s conduct leading to the conviction. (citation omitted). The sole purpose of the inquiry is to ascertain the nature of the prior conviction; it is not an invitation to relitigate the conviction itself.” *Id.* at 703.

The record indicates that on March 4, 2008, the applicant was charged with Assault with a Deadly Weapon under §750.82 of the Michigan Compiled Laws (MCL) for events that occurred on March 2, 2008. However, on April 21, 2008 this charge was dismissed and on May 13, 2008, the applicant was convicted of Simple Assault under MCL §750.81. He was sentenced to 9 days imprisonment and 12 months of probation. On December 1, 2008, 62-B District Court of Michigan granted the applicant’s motion for a discharge from probation stating that his probation goals were met and all fines and costs were paid in full. On February 12, 2009, the applicant was found guilty of operating a vehicle while intoxicated and sentenced to 1 day in jail, 40 hours of community service, and 12 months of probation. We find that a simple driving while intoxicated conviction is generally not a crime involving moral turpitude. See *In Re Lopez-Meza*, *Id.* 3423 (BIA Dec. 21, 1999) and *Matter of Torres-Varela*, 23 I. & N. Dec. 78 (BIA 2001).

In regards to the applicant’s conviction for simple assault, at the time of the applicant’s conviction, MCL §750.81 stated, in pertinent part:

- (1) Except as otherwise provided in this section, a person who assaults or assaults and batters an individual, if no other punishment is prescribed by law, is guilty of a misdemeanor punishable by imprisonment for not more than 93 days or a fine of not more than \$500.00, or both.

It is noted that as a general rule, simple assault or battery is not deemed to involve moral turpitude for purposes of the immigration laws. *Matter of Fu’alaau*, 21 I&N Dec. 475, 477 (BIA 1996). However, this general rule does not apply where an assault or battery necessarily involved some aggravating dimension, such as the use of a deadly weapon or serious bodily harm. See, e.g., *Matter of Danesh*, 19 I&N Dec. 669 (BIA 1988), *Matter of Goodalle*, 12 I. & N. Dec. 106 (BIA 1967), *Matter of S-*, 5 I. & N. Dec. 668 (BIA 1954), and *Nguyen v. Reno*, 211 F.3d 692 (1st Cir. 2000). We note that the criminal complaint in the applicant’s case indicates that a knife was alleged used during the applicant’s assault, but the applicant was not convicted under MCL §750.82, which stated at the time of the applicant’s conviction:

- (1) Except as provided in subsection (2), a person who assaults another person with a gun, revolver, pistol, knife, iron bar, club, brass knuckles, or other dangerous weapon without intending to commit murder or to inflict great bodily harm less than murder is guilty of a felony punishable by imprisonment for not more than 4 years or a fine of not more than \$2,000.00, or both.

Thus, as the applicant was convicted of simple assault under MCL §750.81, which does not involve an aggravating dimension, he was not convicted of a crime involving moral turpitude and is not inadmissible under section 212(a)(2)(A)(i)(I) of the Act.

However, the applicant continues to be inadmissible under section 212(a)(9)(B)(i)(II) of the Act for having been unlawfully present in the United States for more than one year and seeking readmission within 10 years of his last departure from the United States.

Section 212(a)(9) of the Act provides:

(B) ALIENS UNLAWFULLY PRESENT.-

(i) In general.- Any alien (other than an alien lawfully admitted for permanent residence) who-

(I) was unlawfully present in the United States for a period of more than 180 days but less than 1 year, voluntarily departed the United States (whether or not pursuant to section 244(e) prior to the commencement of proceedings under section 235(b)(1) or section 240), and again seeks admission within 3 years of the date of such alien's departure or removal, or

(II) has been unlawfully present in the United States for one year or more, and who again seeks admission within 10 years of the date of such alien's departure or removal from the United States, is inadmissible.

(v) Waiver.-The Attorney General has sole discretion to waive clause (i) in the case of an immigrant who is the spouse or son or daughter of a United States citizen or of an alien lawfully admitted for permanent residence, if it is established to the satisfaction of the Attorney General that the refusal of admission to such immigrant alien would result in extreme hardship to the citizen or lawfully resident spouse or parent of such alien. No court shall have jurisdiction to review a decision or action by the Attorney General regarding a waiver under this clause.

In the present case, the record reflects that the applicant entered the United States without inspection in July 2002 and did not depart the United States until September 2010. The applicant is therefore inadmissible under section 212(a)(9)(B)(i) of the Act for having been unlawfully present in the United States for more than one year. The applicant's qualifying relative is his U.S. citizen spouse.

Extreme hardship is "not a definable term of fixed and inflexible content or meaning," but "necessarily depends upon the facts and circumstances peculiar to each case." *Matter of Hwang*, 10 I&N Dec. 448, 451 (BIA 1964). In *Matter of Cervantes-Gonzalez*, the Board provided a list of

factors it deemed relevant in determining whether an alien has established extreme hardship to a qualifying relative. 22 I&N Dec. 560, 565 (BIA 1999). The factors include the presence of a lawful permanent resident or United States citizen spouse or parent in this country; the qualifying relative's family ties outside the United States; the conditions in the country or countries to which the qualifying relative would relocate and the extent of the qualifying relative's ties in such countries; the financial impact of departure from this country; and significant conditions of health, particularly when tied to an unavailability of suitable medical care in the country to which the qualifying relative would relocate. *Id.* The Board added that not all of the foregoing factors need be analyzed in any given case and emphasized that the list of factors was not exclusive. *Id.* at 566.

The Board has also held that the common or typical results of removal and inadmissibility do not constitute extreme hardship, and has listed certain individual hardship factors considered common rather than extreme. These factors include: economic disadvantage, loss of current employment, inability to maintain one's present standard of living, inability to pursue a chosen profession, separation from family members, severing community ties, cultural readjustment after living in the United States for many years, cultural adjustment of qualifying relatives who have never lived outside the United States, inferior economic and educational opportunities in the foreign country, or inferior medical facilities in the foreign country. *See generally Matter of Cervantes-Gonzalez*, 22 I&N Dec. at 568; *Matter of Pilch*, 21 I&N Dec. 627, 632-33 (BIA 1996); *Matter of Ige*, 20 I&N Dec. 880, 883 (BIA 1994); *Matter of Ngai*, 19 I&N Dec. 245, 246-47 (Comm'r 1984); *Matter of Kim*, 15 I&N Dec. 88, 89-90 (BIA 1974); *Matter of Shaughnessy*, 12 I&N Dec. 810, 813 (BIA 1968).

However, though hardships may not be extreme when considered abstractly or individually, the Board has made it clear that "[r]elevant factors, though not extreme in themselves, must be considered in the aggregate in determining whether extreme hardship exists." *Matter of O-J-O-*, 21 I&N Dec. 381, 383 (BIA 1996) (quoting *Matter of Ige*, 20 I&N Dec. at 882). The adjudicator "must consider the entire range of factors concerning hardship in their totality and determine whether the combination of hardships takes the case beyond those hardships ordinarily associated with deportation." *Id.*

The actual hardship associated with an abstract hardship factor such as family separation, economic disadvantage, cultural readjustment, et cetera, differs in nature and severity depending on the unique circumstances of each case, as does the cumulative hardship a qualifying relative experiences as a result of aggregated individual hardships. *See, e.g., Matter of Bing Chih Kao and Mei Tsui Lin*, 23 I&N Dec. 45, 51 (BIA 2001) (distinguishing *Matter of Pilch* regarding hardship faced by qualifying relatives on the basis of variations in the length of residence in the United States and the ability to speak the language of the country to which they would relocate). For example, though family separation has been found to be a common result of inadmissibility or removal, separation from family living in the United States can also be the most important single hardship factor in considering hardship in the aggregate. *See Salcido-Salcido v. I.N.S.*, 138 F.3d 1292 (9th Cir. 1998)(quoting *Contreras-Buenfil v. INS*, 712 F.2d 401, 403 (9th Cir. 1983)); *but see Matter of Ngai*, 19 I&N Dec. at 247 (separation of spouse and children from applicant not extreme hardship due to conflicting evidence in the record and because applicant and spouse had been

(b)(6)

voluntarily separated from one another for 28 years). Therefore, we consider the totality of the circumstances in determining whether denial of admission would result in extreme hardship to a qualifying relative.

The record contains references to hardship the applicant's children would experience if the waiver application were denied. It is noted that Congress did not include hardship to an alien's children as a factor to be considered in assessing extreme hardship. In the present case, the applicant's spouse is the only qualifying relative for the waiver under section 212(a)(9)(B)(v) of the Act, and hardship to the applicant's children will not be separately considered, except as it may affect the applicant's spouse.

The record of hardship includes three statements from the applicant's spouse, numerous letters from family members, a letter regarding the applicant's participation in Alcoholics Anonymous in Guatemala, two psychological evaluations for the applicant's spouse, financial documentation, and numerous letters in Spanish with no English translation.¹

The applicant's spouse asserts that she is suffering emotionally, physically, and financially as a result of being separated from the applicant. She states that two months after the applicant returned to Guatemala, she and her two daughters lost their home because they were unable to afford it. She states that they now live with her parents and rely on charities for food donations and thrift stores for clothing. She states further that her parents, who are retired, are planning to move to Mexico, so she will no longer be able to stay with them. The applicant's spouse asserts that she has had to borrow money from her sister; that her children are struggling without their father; and that the stress of being away from the applicant is causing her to cry all the time. Physically the applicant's spouse states that she is suffering from hypertension and depression. The psychological evaluations and letter from the applicant's cousin support these statements. Other letters submitted from family members indicate that the applicant's spouse is suffering emotionally and financial documents indicate that the applicant's spouse is earning approximately \$13 per hour. Taking the applicant's emotional, financial, and medical situation in the aggregate, we find that she has shown that she is suffering extreme hardship as a result of separation.

However, the applicant's spouse has not shown that she will suffer extreme hardship as a result of relocation. The applicant's spouse states that she cannot move to Guatemala. The psychological evaluation from 2010 states the applicant's spouse cannot relocate to Guatemala because of the social, cultural, and work conditions in the country. The evaluation states further that the applicant's spouse cannot speak, read, and write fluently enough in the Spanish language to attend university there. No documentation was submitted to support the statements concerning country conditions in Guatemala. Moreover, other statements in the record are contradictory to the applicant not being able to relocate. For example, the record indicates that the applicant's mother

¹ Because the applicant failed to submit certified translations of these documents, the AAO cannot determine whether the evidence supports the applicant's claims. See 8 C.F.R. § 103.2(b)(3). Accordingly, the evidence is not probative and will not be accorded any weight in this proceeding.

(b)(6)

resides in Guatemala, that the applicant has established community ties in the country by attending Alcoholics Anonymous meetings and church, and that the applicant's spouse and children have visited the country with the eldest daughter staying for an extended period of time. Thus, given these deficiencies in the record, we cannot find that the applicant would suffer extreme hardship as a result of relocation.

We can find extreme hardship warranting a waiver of inadmissibility only where an applicant has demonstrated extreme hardship to a qualifying relative in the scenario of separation *and* the scenario of relocation. A claim that a qualifying relative will remain in the United States and thereby suffer extreme hardship as a consequence of separation can easily be made for purposes of the waiver even where there is no intention to separate in reality. *See Matter of Ige*, 20 I&N Dec. 880, 886 (BIA 1994). Furthermore, to separate and suffer extreme hardship, where relocating abroad with the applicant would not result in extreme hardship, is a matter of choice and not the result of inadmissibility. *Id.*, see also *Matter of Pilch*, 21 I&N Dec. 627, 632-33 (BIA 1996). As the applicant has not demonstrated extreme hardship from relocation, we cannot find that refusal of admission would result in extreme hardship to the qualifying relative(s) in this case.

The AAO therefore finds that the applicant has failed to establish extreme hardship to his U.S. Citizen spouse as required under section 212(a)(9)(B)(v) of the Act. As the applicant has not established extreme hardship to a qualifying family member no purpose would be served in determining whether the applicant merits a waiver as a matter of discretion.

In proceedings for application for waiver of grounds of inadmissibility under section 212(a)(9)(B)(v) of the Act, the burden of proving eligibility remains entirely with the applicant. Section 291 of the Act, 8 U.S.C. § 1361. Here, the applicant has not met that burden. Accordingly, the appeal will be dismissed.

ORDER: The appeal is dismissed.